

# 關鍵的一年—— 「《沈昌煥日記》 新書發表會暨行 誼座談會」紀要

鄭巧君 國史館修纂處研究助理

## 一、前言

日記在歷史研究上是一項重要的一手資料，除了可探究日記主人的所見所思，展現時代氛圍，亦可補足檔案未載之處。前外交部長沈昌煥先生留下 1946 年日記一本，其子沈大川先生與國史館合作，將沈昌煥的日記內容註解、增補照片，進行出版，並於民國 102 年 10 月 12 日舉辦《沈昌煥日記——戰後第一年 1946》新書發表會，暨行誼座談會，邀請劉維開、石之瑜、蕭明禮等學者演講，及沈昌煥的友人進行座談，期許從日記當中梳理出戰後第一年的歷史意義，並再次呈現沈昌煥先生的風範與氣度。

## 二、專題演講

(一)：〈沈昌煥 1946 年日記的史料價值〉

主講人：劉維開（國立政治大學歷史系教授）

劉教授指出 1946 年是戰後第一年，對於沈昌煥而言，是進入政壇的關鍵一年。1946 年 1 月，沈氏正式隨侍蔣中正，擔任蔣氏秘書，負責接見外賓時的翻譯。沈氏為了做好此項工作，不但精讀英文名著，亦準備世界史地及辭典等必要的參考資料。沈氏在擔任蔣中正外文秘書期間的表現受到蔣氏的肯定，進而命其主持對外宣傳工作，以及政府遷臺以後的外交事務。也因此之故，沈氏有機會對蔣氏近距離接觸及觀察，在日

記有多處記述對於蔣氏的認知，以及對其個人的啟發。但 1946 年沈昌煥 33 歲，正值壯年，方進入政壇，保有青年時期的銳氣，對於周遭事物多有個人意見，日記中提供了這一方面的紀錄。



國史館呂芳上館長致開幕詞（攝影／蕭李居）

此外，日記還有一些記事，可以從側面提供對蔣氏生活或行事的理解，例如《事略稿本》當中記載蔣氏 7 月 13 日有赴廬山遊覽一事，而沈氏日記則記錄自九江上廬山之途徑，可補充《事略稿本》所未記，亦可比較戰前與戰後登廬山途徑之差異。另外，由於隨侍蔣氏，沈氏得以參加「馬歇爾會談」。沈氏早年就讀燕京大學時的校長司徒雷登於 1946 年 7 月受任為美國駐華大使，亦加強他在蔣氏與馬歇爾、司徒雷登互動過程中的地位，其表現獲得蔣氏肯定。沈氏在這一當中，不只在公開場合擔任蔣氏與馬歇爾、司徒雷登等的翻譯工作，私下亦作為馬歇爾與司徒雷登對蔣氏意見的傳話者，日記

中記錄了許多這類的談話內容，呈現出公開資料無法表達的一面。可以說 1946 年的經歷對沈氏日後在政壇的發展影響甚大。另一方面，沈氏既沒有撰寫回憶錄，也沒有口述歷史傳世，唯獨將 1946 年日記保存下來絕非偶然，應該有其目的與用意。

## （二）：〈《沈昌煥日記》所載之馬歇爾調處始末〉

主講人：石之瑜（國立臺灣大學政治學系教授）、蕭明禮（東京大學社會科學研究所客員研究員）

蕭博士於報告時提到，透過《沈昌煥日記》所記載的第一手資料，釐清了許多馬歇爾調處過程中不為人知，但對日後局勢具有關鍵影響的決策細節。沈氏得以藉由負責蔣氏與馬歇爾之間翻譯的機會，親眼目睹雙方商談經過，見證了中國近代史上最重要的轉折時刻。而他於日記中留下關於美國調處的第一手文字記錄，更對研究馬歇爾調處具有彌足珍貴的價值。例如 1946 年 1 月 4 日，沈氏記錄了「美國人對中國實況究屬隔膜，觀此稿而益信」，似可察知自馬歇爾來華調停之初，以蔣中正為首的國府決策階層，就已產生了馬帥不甚瞭解中國現況的負面印象。在日記中也可以看到沈氏在馬歇爾調處過程中所扮演的重要角色。原本沈氏自 1945 年進入侍從室之後，就已成為側近蔣中正權力核心的一分子，但因侍從室本身仍有嚴格的階級從屬，故沈氏在擔任英文秘書

初期參與決策應當有限，直到 1946 年 7 月司徒雷登接任駐華大使之後，由於沈氏曾就讀燕京大學的經歷，使得他從單純負責蔣中正外語翻譯工作的英文秘書，進一步升級為雙方調處「第二管道」的密使。司徒雷登多次透過沈氏轉達的內容，在日記中有詳盡的記載，沈氏個人亦對司徒雷登的建議有所分析，其判斷司徒雷登的傳話看似對國府充滿善意，背後其實有馬歇爾操刀的痕跡。藉由《沈昌煥日記》，使我們對於馬歇爾調處失敗的原因有了更多的認識，而沈氏在 1946 年縱橫於馬歇爾、司徒雷登的經歷，對他日後得以參與臺灣重要外交決策有重要而深遠的影響。

### 三、行誼座談

#### 周聯華牧師

周聯華牧師說他曾看到沈昌煥與黎佩蘭女士牽手在光華大學校園裡散步，說不定是現今認識沈昌煥夫婦最久的友人。周牧師還提供了沈昌煥年輕時的往事，這位臺灣最後一位保守政治家，在念大學時曾在校園裡敲鐘、在校內演講號召青年學子們上街遊行、抗議帝國主義，沈昌煥是當時光華大學的召集人，遊行的路線是沿著上海的大西路，經過日本人創辦的同文書院時，據說當時書院裡架了機關槍要朝學生掃射，但一行人仍無所懼地繼續前進，一直到北火車站為止。

#### 芮正皋先生

民國 40 年聯合國在巴黎召開第六屆常會時，沈昌煥是政府發言人，也是代表團的顧問，當時芮正皋剛寫完博士論文，因為接下中國代表團臨時秘書的工作而結識了沈昌煥。芮正皋說他的人生因為沈昌煥而美麗，因為沈昌煥建議已完成學業的芮正皋到臺灣而不要回中國大陸，使得芮正皋得以避開了日後的文化大革命。由於當時沈昌煥是新聞局發言人，芮正皋原本有意也要到新聞局，但沈昌煥建議他到外交部。芮正皋回到臺灣進入外交部後才發現，沈昌煥已調升為外交部政務次長，當初是因為人事調動機密故不方便透露，但也可看出沈昌煥欲提拔後進的用意。芮正皋曾把楊西崑介紹給沈昌煥，開啟了日後沈楊合作，一同拓展非洲的農業外交工作。

芮正皋一共在非洲待了 23 年，其中有 15 年是在象牙海岸，他表示要能待得這麼久，有三個要素：第一、駐在國政府歡迎你留任；第二、中華民國政府要求你留下；第三、你自己願意留下。因為如此，芮正皋便在非洲待了 23 年，而芮正皋把這一切都歸功於沈昌煥，因為當初沈昌煥的建議，才使芮正皋有這樣的外交成就。

#### 郝柏村先生

郝柏村與沈昌煥一起共事的時間為民國 54 到 77 年，當時郝是侍衛長，沈是外交部長。後來郝改調參謀總長，沈則為總統府秘

書長，兩人之間的公事往來一共持續了 23 年。郝柏村說沈昌煥做外交，不做內交，對於公事的分際、機關首長的分寸都掌握得很好。沈昌煥任總統府秘書長時，經常與郝柏村及其他無法回家用午餐的高級將領們一同用餐，席間展現出沈昌煥的健談。江南案發生時，是外交上一大危機，但最後仍順利化解，郝柏村認為這可歸功於沈昌煥的妥善處理。郝柏村最後指出，縱使沈昌煥是保守政治家，但也唯有保守人士的堅持，才得以維繫中華民國的法統，才是中華民國能夠生存發展、處理兩岸關係的根本基礎。

### 丁懋時先生

丁懋時於民國 51 至 72 年前後十年待在非洲，當過駐盧安達及剛果兩國大使。他回憶起 52 年時外交部長沈昌煥基於加強對非洲新興友邦的關係以鞏固他們在聯合國內對我國的支持，走訪了 12 個非洲國家。這是中華民國外長第一次訪問非洲大陸。他的行程從西非的塞內加爾開始，自西而東，歷訪象牙海岸、上伏塔，轉向中部的兩個剛果，橫貫非洲中部、取道蒲隆地、要換乘單引擎螺旋槳四座小飛機才能降落盧安達首都吉佳利。盧國是一小國，首都吉佳利只有二千多名居民，機場是泥土跑道，全國道路也都是黃土路面。作為駐外使節，丁懋時擔心沈昌煥搭乘這種小飛機的安全性。因為不久前他曾搭這架飛機赴肯亞公幹，飛到東非大草原上空時，飛機的螺旋槳忽然慢下來，駕駛則

不斷用右手拉駕駛下方一根槓桿，飛機這樣滑翔了大約幾分鐘。在駕駛緊張努力拉動下，螺旋槳又緩慢地轉動起來，可以平穩地飛行，但已較緩慢，也無法升高。由於這個經驗，丁懋時建議更改行程，但沈昌煥明確表示，為了邦誼當然按行程訪問。因為沈昌煥是第一位到訪的中華民國外交部長，當沈昌煥抵達盧安達時，受到盧政府外交、合作等多位部長的熱烈歡迎。

沈昌煥結束訪非返國後，便指示要加強推動「先鋒合作計畫」，透過農經合作來鞏固非洲友邦，並特別指示楊西崑次長每年定期走訪非洲國家，以增進友誼合作，俾確保中華民國在聯合國的席位。民國 52 年後，仍有若干非洲新興國陸續宣佈獨立，加入聯合國。但是後來由於美國政策的轉變，導致 60 年我國代表權案未獲通過，而退出聯合國。49 到 59 年間臺灣國際地位穩定，經濟發展蓬勃，縱使美援在 54 年停止後，臺灣經濟依然強勁。丁懋時回憶 57 年《聯合報》發行人王惕吾組團到非洲訪問，他安排會晤剛果高層，對方問及我國新聞事業發展情況，王惕吾說我國新聞業發達，自由度高，因為有安定的政治環境和高度的經濟發展才能支撐新聞事業。

### 張祖詒先生

張祖詒擔任行政院秘書室主任時，當時撰寫的政策文稿只要有提到國際外交事務，時任行政院院長的蔣經國必定會要求拿給當

時的外交部長沈昌煥看過，也因此張祖詒與沈昌煥於此時逐漸培養出默契。沈昌煥擔任總統府秘書長時，張祖詒為副秘書長，與沈昌煥共事四年五個月。在這段期間，兩人可能一日數見，而且無話不談，即使蔣經國總統單獨找某人談話，事後必定讓另一人知道談話內容。張祖詒提到蔣經國過世後，他與沈昌煥兩人的公餘生活甚為愜意，因為沈昌煥很幽默風趣，而且喜歡講笑話、唱歌，尤其喜歡唱楚留香電視劇的主題曲「千山我獨行」，由此可見沈昌煥的灑脫。

### 胡為真先生

胡為真曾任沈昌煥的機要秘書，認為沈昌煥是內心非常剛強的人，對於國家的重大政策，總是堅持到底，絕不妥協，對於維護中華民國的國格及利益是全力以赴。對於同仁後進，則是非常照顧，從來不曾疾言厲色。即使公務繁忙，仍會仔細批改公文，並向胡為真說明改動的理由，培養後進不遺餘力。沈昌煥在外交方面承受很多壓力，面對一再的斷交，外在表現總是從容不迫，即使是中美斷交當天，沈昌煥仍冷靜處理，安排周延，也因此沈昌煥的美德令人懷念不止。

### 王家驊先生

王家驊為蔣經國的總統府秘書處主任。王家驊回憶在蔣經國晚年時，幾乎每天都要約沈昌煥來談國家大事，星期六、日則是到七海官邸長談，大約從四點到五點。在蔣經

國過世後，沈昌煥到了星期六、日，有空就去七海官邸，當時方良夫人還在，但沈昌煥並未驚動任何人，只有開門的警衛知道。沈昌煥進去後，就在院子裡一個人散步，回想過去的歲月，這樣大約持續了三個月。由此可見，沈昌煥對於國家之忠不在話下，對於長官之忠更是不在話下。

### 蕭行易先生

沈昌煥在二十多年前，兼任中國國民黨中央大陸工作指導小組召集人時，蕭行易服務於中國國民黨大陸工作會，在列席中常會時，曾聽聞沈昌煥評析當時局勢，並根據對岸情資，撰寫〈爭天下，何來善意回應？〉一文，剖析中共「對臺工作」的真相，並於中國國民黨第十四全大會第二次會議期間，由《中央日報》在民國 82 年 8 月 17-19 日，分三天刊出全文，並分贈出席同志。經過二十餘年，兩岸發展的事實印證沈昌煥論悉中共本來面目：（1）在政治上，矮化中華民國為其地方政府；（2）在外交上，打壓中華民國活動空間（無論國際、社會或組織）；（3）在軍事上，以千枚飛彈恫嚇中華民國；（4）在經貿上，中共要求兩岸「三通四流」如願以償。由此可見沈昌煥高瞻遠矚，洞悉兩岸局勢，使當局者得以構思因應之道。

## 四、結語

歷史學研究依賴檔案史料，而私人日記亦是史料的一部分，往往能補足檔案未載之細節。然而日記傳主可能有其記錄目的，也因此<sub>在運用上</sub>必須加以再三考證。不過日記仍有其史料價值，除了可以審視傳主的內心世界，亦可為歷史研究增添「人」的部分，而不僅僅是檔案資料的堆砌。行誼座談會則是藉由他人的口中，傳達傳記主不見經傳、鮮為人知的往事，日記與行誼訪談相配合，更能展現出傳記主過往的風采。

## 學術研討會

### 「近代中國的宗教發展」 學術研討會

地點：國史館  
臺北市中正區長沙街一段  
2號

時間：民國 103 年 9 月 26 日  
(暫定)

議程與報名訊息，屆時請瀏覽國  
史館官網 <http://www.drn.gov.tw>